

<http://www.essaillon-sedron.net/Fleurs-provencales>

# Fleurs « provençales »

- Lou Trepoun - Lou Trepoun 60 à 69 - Lou Trepoun 64, juin 2018 -

Date de mise en ligne : vendredi 1er juin 2018

---

Copyright © L'Essaillon - Tous droits réservés

---

L'habituelle rubrique des fleurs sauvages est absente de ce numéro du Trepoun. Elle reviendra.

En attendant, et pour continuer à parler un peu de botanique, je vous propose une liste de noms de fleurs. Fleurs choisies au hasard mais qui vont retrouver leurs noms anciens, leurs noms provençaux. Lesquels sont souvent une image, un mélange de malice et de poésie... en voilà quelques échantillons.

**Aconite** *stranglo-loup* (étrangle loup), *fueio de pesou* (feuille du pou), *toro jauno* (poison jaune) **Anémone** *uei de pavoun* (œil de paon) **Anémone des Alpes** *barbanto*, *bóumiano* (bohémienne) **Arnica** *estournigo* (qui fait éternuer), *erbo dòu tai* (bèu tai : coupe réglée, en parlant d'un bois) **Asphodèle** *pourraco* (vient de poireau), *tuberoso fèro* (tubéreuse sauvage) **Aster** *cabridello* (vient de cabrit, cabri) **Astragale** *cese fèr* (pois sauvage), *esparceou-bastard* (esparcet, un genre de sainfoin, sauvage) **Bleuet** *blavet* **Bouton d'or** *pato-de-loup* (patte de loup), *poumpoun d'or*

(pompon d'or) <b>Campanule</b> <i>campanello</i> , <i>campaneto</i> (clochette, sonnette) <a href="http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L252xH400/aubo-vit_cle84e74c-76dda.png">http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L252xH400/aubo-vit_cle84e74c-76dda.png</a> g aubo-vit &copy; Essaillon	 <a href="http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L262xH400/uei_de_pavoun_cle8b25c8-673f1.png">http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L262xH400/uei_de_pavoun_cle8b25c8-673f1.png</a> g uei de pavoun Â© Essaillon	 <a href="http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L253xH400/sauvi_cle02b191-c733c.png">http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L253xH400/sauvi_cle02b191-c733c.png</a> g sàuvi Â© Essaillon
---	---	---

**Clématite** *aubo-vit* (vient de vigne blanche) **Coquelicot** *gau-galino* (coq-poule). Mistral, dans son Trésor du Félibrige, mentionne : « ainsi nommé parce que les enfants, avant d'en entr'ouvrir les boutons, se demandent si la fleur sera rouge ou violette, *s'es un gau o uno galino* » **Colchique** *bramo vaco* (beuglement de vache : peut-être la plainte de la bête après avoir ingéré cette fleur toxique) **Daphné** *erbo d'uba* (plante de l'ubac), *trintanello* (de tintina, tinter) **Delphinelle** *flour de capouchin* (fleur du capucin), *ped d'alauseito* (pied d'alouette) **Digitale** *erbo à dedau* (plante à dé à coudre), *escalapet* (coup de tonnerre, parce que la corolle éclate avec bruit quand on la presse) **Fritillaire** *campaneto de mountagno* (clochette de montagne) **Génépie** *aussènt-aupin* (absinthe alpine) **Gentiane bleue** *braio de couguièu* (culotte de coucou – mais *couguièu* peut aussi avoir le sens de cocu) **Hépatique** *erbo dòu fege* (plante du foie), *erbo de la Ternita* (plante de la Trinité) **Joubarbe** *barbajou* (barbe de Jupiter), *cachofle-fèr* (artichaut sauvage), *erbo dis agacin* (plante pour les cors aux pieds) **Myosotis** *uei de l'Enfant Jésus* (œil de l'Enfant-Jésus), *te vese e t'ame* (je te vois et je t'aime) **Narcisse** *courbo-dono* (dame penchée), *belòri* (bijou, fanfreluche), *pasqueto* (qui fleurit au temps de Pâques) **Narcisse des prés** *toumpoun* (vient de trompe, tuyau), *coucourdano* (vient de courge) **Nigritelle** *maneto* (petite main), *pato dòu diable* (patte du diable) **Ceillet de montagne** *giròuflasso bastardo* (la giroflée se nomme en provençal *garano*) **Ophrys abeille** *erbo à l'abiho* (plante à l'abeille), *auceu pico l'abiho* (la fleur ressemble à une abeille piquée par un bec d'oiseau) **Orchiscanto** *gau* (lieu où chante le coq), *evesque* (les fleurs auraient une ressemblance avec la mitre des évêque) **Pavot des Alpes** *papàri* (de la famille des papavéracées) **Primevère** *braieto de couguièu* (revoir l'article « Gentiane bleue »), *couguièlo* (le coucou au féminin) **Pivoine voyageuse** *roso d'ase* (rose de l'âne) **Renoncule bulbeuse** *peto-saumo* (qui fait crever les ânesses) **Renoncule aquatique** *grapaudino* (engéance des crapauds), *nège-fôu* (frêle esquif, juste bon à noyer les fous qui l'utilisent) **Rhododendron** *rousage* (tire son nom de la rose), *bouis-fèr* (buis sauvage) **Sauges** *sàuvi*, *touto-bono*, *erbo di bons ome blanc* (plante des bonshommes, par allusion aux guides religieux cathares)

<a href="http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L290xH400/aconit_tue_loup_cle087d34-6c5e6.jpg">http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L290xH400/aconit_tue_loup_cle087d34-6c5e6.jpg</a> estraglo-loup Â© Essaillon	<a href="http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L255xH387/blavet_cle4b59ea-94b2c.jpg">http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L255xH387/blavet_cle4b59ea-94b2c.jpg</a> blavet Â© Essaillon	<a href="http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L263xH400/colchique_cle83dd2e-a7f6c.jpg">http://www.essaillon-sederon.net/sites/essaillon-sederon.net/local/cache-vignettes/L263xH400/colchique_cle83dd2e-a7f6c.jpg</a> bramo vaco
--	---	---

Â© Essaillon

André POGGIO